

**CANDIDATE:** The mass media force American values on the British.

**INTERVIEWER:** You mean Emerson and Henry James?

Professor Cox's system of values omits, I believe, the greatest value of all: the respect for human beings as equals. The chief defect of the examination is not that it moulds the child's imagination and intelligence into distorted and rigid forms—that, in itself, is terrible—but that it fosters and cherishes an unrealistic sense of inequality by idealising a certain mode of functioning, whether or not we believe this mode to be a valuable one.

Midhurst, Sussex

PETER LOMAS

## "The New Illiteracy"

I HAVE READ with interest Dr Bettelheim's article on Primary School Readers and whilst agreeing with its general tenor, I must point out that he is in error in apparently thinking that Falski's *Elementarz* is a post-War publication.

It is in fact a pre-War textbook which has been modified to suit the current political climate. The meritorious aspects on which Dr Bettelheim dwells are those of the original version, the plethora of red flags a recent innovation.

J. B. DEREGOWSKI

University of Aberdeen

---

# AUTHORS

---

**Mark Abrams** is Director of the Survey Unit, Social Science Research Council, and author of *Social Surveys and Social Actions* (1951). His most recent contribution to ENCOUNTER was "Changing Values" (October 1974). . . .

**George Feaver** is Professor of Political Science at the University of British Columbia. Among his books is a biography of Sir Henry Maine, *From Status to Contract* (Longman, 1969). The illustrations to his article are by **Richard Wilson**. . . .

**Frank Gibney** was formerly an editor of *Time* Magazine and *Newsweek*. He lived in Japan during the U.S. occupation, and has been a permanent resident there since 1966. He is now editor and publisher of the Japanese edition of the Encyclopaedia Britannica. He is the author of *Five Gentlemen of Japan*, a study of Japan's national character, and his new book *Japan: The Fragile Superpower*, from which his article in this issue is an extract, will be published by W. W. Norton this spring. . . .

**Max Beloff** was Gladstone Professor of Government and Public Administration, University of Oxford from 1957-74; he is now Principal of the University College at Buckingham. . . .

**Werner Heisenberg** was Director of the Max Planck Institute for Physics and Astrophysics from 1946-70; he was awarded the Nobel Prize for Physics in 1932. He is now President of the Alexander von Humboldt Stiftung. His article was presented as a lecture at the Smithsonian Institution-National Academy of Sciences symposium on the 500th anniversary of Copernicus's birth, and will be appearing with other papers given on that occasion in *The Nature of Scientific Discovery*, edited by Professor Owen Gingerich, published by the Smithsonian Institution Press. . . .

THE 1974 Scott-Moncrieff Translation Prize has been awarded to **John** and **Doreen Weightman** for their joint translations of the works of Claude Lévi-Strauss. . . .

**Gillian Tindall** is a novelist, short story writer, and journalist. A new novel, *The Traveller and his Child*, will be published by Hodder & Stoughton later this year. . . .

**Professor Sidney Hook** is Senior Research Fellow at the Hoover Institution on War, Revolution and Peace, Stanford University. Alcove Press (London) and Library Press (USA) recently published his book *Education and the Taming of Power*, and Basic Books are bringing out a collection of his philosophical essays, *Pragmatism and the Tragic Sense of Life*. . . .

**Philip Larkin** is Librarian of the University of Hull. He edited *The Oxford Book of Twentieth Century English Verse* (1973), and published last year a new collection of poems, *High Windows* (Faber & Faber). . . .

**Constantine FitzGibbon**, who contributed a memoir of Norman Douglas to the September 1974 issue, is the author, among numerous other works, of *Red Hand: The Ulster Colony* (Michael Joseph, 1971), *A Concise History of Germany* (Thames & Hudson, 1972), and, as co-author, *The Life and Times of Eamon De Valera* (Gill & Macmillan, 1973). . . .

**Douglas Dunn** is Fellow in Creative Writing, University of Hull. His third collection of poems, *Love or Nothing* (Faber, 1974) was a Poetry Book Society Choice.

---

ENCOUNTER Magazine is published in London by Encounter Ltd. (in association with the Open Court Publishing Co.), 59 St Martin's Lane, London WC2N 4JS

---

PRINTED IN GREAT BRITAIN BY WATMOUGHS LIMITED, IDLE, BRADFORD; AND LONDON

**East Berlin**  
**FORKED TONGUE:** A "common mother tongue" is no longer considered to be the basis for a fatherland, according to official sources of the East-German Republic. In the DDR-magazine, "Volksarmee," a Colonel Hochmuth argues that Muttersprache is far less important than social consciousness, class status, and economic position. In any case there never was a time when all Germans spoke the same language. After all the German language of Thomas Muentzer was not that of Martin Luther; and the speech of Marx, Bebel, Liebknecht and Thaelmann had very little in common with that of German Imperialism.

FRANKFURTER ALLGEMEINE ZEITUNG

**London**  
**LEFT FASCISM (LIBRARY DEPT.):** As in most if not all other professions, "extreme Left-wing" thinkers are active in public libraries. But their views of the functions of public libraries has never before been expressed so openly and plainly as it is in a letter published in the Library Association Record, the official journal of British librarians.

After castigating some of his fellow-librarians for élitism, anti-unionism, lack of commitment and other crimes, the writer comes to the real point:

"One simply has to scan the shelves of a public library," he says, "to gauge the extent to which racism has grown in this country—compare the number of books by fascist/imperialist writers like Enoch Powell and Dennis Wheatley with books such as "Soul on Ice" and "The Autobiography of Malcolm X." Compare also the issue figures.

"Sadly, my profession is aiding and abetting the spread of fascism by the open display of newspapers such as the Daily Express and provision of Right-wing books . . . surely the time has come for a serious rethink on censorship in theory and practice . . . censorship of a kind needed to prevent this country from becoming a fascist puppet of the USA."

It is amusing, in a way, that the librarians who hold these views are the very same kind of people who in other contexts are continually telling us that censorship is the worst of all evils and "the ultimate obscenity."

DAILY TELEGRAPH

**Paris**  
**BOUQUET BUCHENWALD:** The Liberation is so interesting these days because the period it erupted from, the Occupation, is madly fashionable in France.

As in the United States, France is undergoing a wave of nostalgia. The phrase here is "la mode rétro," and la mode rétro consists of an unappetising mix of the last 40 years, with special emphasis on 1940-44. The Occupation and the "purifying" period, or L'Eupuration, that followed it, the most

tragic and troubling years of French history, have been reduced to mere fashion and have thus been removed from any moral context.

This results in a horror like a recent issue of "Paris-Match" which printed, as if it had a scoop, some newly uncovered photos of daily life in occupied Paris. "La Mode Rétro Discovers Occupied Paris in Color" ran the headline, and the article started as follows:

"La Mode Rétro is here. Europe is delving into its past, the 1930s with the Gatsby style, cloche hats and lowered hemlines, the 1940s with the mode of yellow stars for Jews and grey-green tunics and cleated boots for men. . . ."

No enterprising boutique has started selling yellow stars yet, but there's no reason to think they won't.

INTERNATIONAL HERALD TRIBUNE

**London**  
**OLD PRAYERS, NEW WORDS:** Old and familiar prayers and canticles in the Book of Common Prayer are modernised in changes suggested by the Liturgical Commission of the Church of England which are published this week.

Throughout the new version the word "thou" becomes "you" and the phrase "do not bring us to the time of trial" is used in place of the word "temptation" in the Lord's Prayer.

The Nunc Dimittis ("Lord now lettest Thou Thy servant depart in Peace") is rephrased as "Lord now You let Your servant go in peace. Your Word has been fulfilled."

Many will regret the suggested disappearance of the phrase "All sorts and conditions of men," in favour of the very tame "Men of every race and in every kind of need."

Modernisers could not resist offering, in place of the majestic phrase "In knowledge of Whom standeth our eternal life" a very threadbare alternative: "To know You is eternal life."

DAILY TELEGRAPH

**Lübeck**  
**WIDELY RED:** An hotelier in the West German town of Lübeck has arranged to provide in all his bedrooms not only the Bible, but also an abridged, one-volume edition of Karl Marx's Das Kapital and a German translation of Chairman Mao Tse-tung's little red book, as part of the West German Hoteliers Association's campaign launched under the motto "More hospitality for our visitors."

As evidence that his new departure is appreciated, the hotelier reports that most of the copies of the quotations from Chairman Mao have been "taken away" since they were placed in his hotel's bedrooms.

THE TIMES

Index is opening to public gaze the censorship of all kinds of writing not only by regimes we customarily assume to be in this business but the respectables as well. There is only one thing worse than censorship, and that is unreported censorship. Unfortunately the intellectual community is almost as ignorant of the facts and as illudioned about the procedures of the censor as the rest of society. The job INDEX is doing is unique and it needs to be read by anyone who wants to know his time. *Arthur Miller*

Spring 1975 volume 4/number 1 90p/\$2.50

# **index**

**on CENSORSHIP**

## **Pavel Litvinov: The Human Rights Movement in USSR**

The Jackson Amendment - texts  
Djilas on Mihajlov  
South Africa boycott questionnaire  
5 Commandments  
Argentine Press under Perón  
Curbs on freedom-Finland, Poland

## **Auden by Spender**

INDEX on Censorship  
21 Russell St London WC2B 5HP  
£3.60 pa (US\$10); singly £1 inc post (US\$2.50)

USA & CANADA  
Bookstore distribution by Random House Inc.

I do not see how any writer or scholar can afford to miss reading INDEX which chronicles with the widest scope and the greatest exactitude the painful, heroic story of those of us who are not so lucky or so free. *Angus Wilson*

We would like to congratulate Writers & Scholars International on this splendid publication, to which we are happy to be subscribers. It carries the struggle for freedom of expression to a stimulating and, above all, a practical level.  
*International PEN, Sydney Centre*

In my opinion the most important journal in this field. *Prof Dr Jacob Van Wieringh*

I've been a devoted subscriber to INDEX since it began and I think it one of the most valuable periodicals being published in the world today. *Robert Shelton*